

أسبوع الثقافة الإماراتية

في العاصمة الروسية موسكو

UAE-RUSSIA CULTURAL DAYS

19-23 AUGUST | MOSCOW

جسور ثقافية.. شراكة ممتدة

CULTURAL BRIDGES.. AN ENDURING PARTNERSHIP

UAE-RUSSIA RELATIONS: A PARTNERSHIP BUILT TO LAST

The UAE and Russia enjoy a strong and multi-dimensional partnership rooted in mutual respect, shared interests and a commitment to practical cooperation.

The relationship spans trade, investment, energy, tourism, culture, innovation and people-to-people exchange, supported by sustained engagement between the leadership of both countries.



العلاقات الإماراتية - الروسية: شراكة راسخة ومتعددة الأبعاد

تجمع دولة الإمارات وروسيا شراكة قوية ومتعددة الأبعاد تقوم على الاحترام المتبادل والمصالح المشتركة والتعاون العملي.

تشمل هذه العلاقة التجارة والاستثمار والطاقة والسياحة والثقافة والإبتكار والتواصل بين الشعوب، وتستند إلى تواصل مستمر بين قيادتي البلدين.



BILATERAL TRADE
APPROXIMATELY
USD 14 BILLION
IN 2025



EMIRATI TRAVEL
TO RUSSIA
INCREASED BY 54%
IN 2024



MORE THAN 325
SCHEDULED FLIGHTS
WEEKLY ACROSS
25 DESTINATIONS



CULTURAL & PEOPLE
EXCHANGE GROWS
STRONGER EVERY YEAR



DIALOGUE & COOPERATION
ACROSS MULTIPLE
SECTORS



حجم التجارة الثقافية
بلغ نحو
14 مليار دولار
في 2025



ارفع عدد الزوار
الإماراتيين إلى روسيا
بنسبة 54%
في 2024



أكثر من 325 رحلة
مجدولة أسبوعياً إلى
25 وجهة بين البلدين



يتنامى التواصل الثقافي
والشعبي والتبادلي
سنة بعد أخرى



حوار وتعاون مستمران
في العديد من
القطاعات

THE EVENT WITHIN THE RELATIONSHIP

UAE-Russia Cultural Days in Moscow (19-23 August) bring Emirati culture to the heart of the Russian capital, reflecting the depth of the bilateral relationship through culture, creativity and shared experiences.

The event offers Russian audiences a direct experience of Emirati heritage and contemporary expression, while highlighting the strength of people-to-people ties and the many areas of cooperation that connect both countries.



ثقافة تجمعنا اليوم
وشراكة تبني الغد

CULTURE CONNECTS US TODAY
PARTNERSHIP BUILDS TOMORROW

الفعالية ضمن إطار العلاقة

يأتي أسبوع الثقافة الإماراتية في موسكو (19 - 23 أغسطس) ليشكل منصة ثقافية تجسد عمق العلاقة بين البلدين من خلال الثقافة والإبداع والتجارب المشتركة.

تقدم الفعالية للجمهور الروسي تجربة مباشرة للتعرف على التراث الإماراتي والتعبير الثقافي المعاصر، وتعكس في الوقت نفسه قوة الروابط بين الشعوب وتتنوع مجالات التعاون بين البلدين.

يأجراء مقابلات يمكن التنسيق من خلال:



السيد عمار البريكي

رئيس قسم الشؤون الإعلامية
والدبلوماسية العامة في سفارة
دولة الإمارات لدى روسيا الاتحادية

+971 50 999 8693



السيد راشد المنصوري

هيئة أبوظبي للسياحة
والثقافة

+971 50 244 4180

For interview coordination:



Ammar Al Buraiki

Head of Media Affairs and
Public Diplomacy
UAE Mission to the
Russian Federation

+971 50 999 8693



Rashed Al Mansoori

Abu Dhabi Department of
Culture and Tourism

+971 50 244 4180

أسبوع الثقافة الإماراتية في العاصمة الروسية موسكو

1 العلاقات الإماراتية-الروسية شراكة متعددة الأبعاد تتواصل على أرض الواقع



التعاون الإماراتي-الروسي مستمر ومتعدد المسارات، وتظهر هذه الاستمرارية في التجارة والاستثمار والسياحة والثقافة والتواصل الشعبي.. والأهم من ذلك علاقات الصداقة القوية بين رئيسي الإمارات وروسيا.. وقوة العلاقات بين البلدين لا تعكسها فقط غرف الاجتماعات الدبلوماسية، وإنما أيضاً في المساحات التي يلتقي فيها المجتمع ويتعرفون فيها على ثقافات بعضهم البعض.

الرسائل الإعلامية:

- العلاقات الإماراتية-الروسية تقوم على شراكة متنامية ومتعددة القطاعات تشمل الاقتصاد والاستثمار والطاقة والسياحة والثقافة والابتكار.
- الفعاليات الثقافية في موسكو تعكس مستويات مختلفة وعلياً من التواصل بين البلدين.
- الثقافة تمثل أحد الجسور التي تترجم العلاقات الاستراتيجية بين البلدين إلى تجارب يعيشها المجتمعين بصورة مباشرة.
- العلاقات بين الإمارات وروسيا ليست علاقات ظرفية، بل تقوم على تواصل طويل الأمد ومصالح مشتركة وشراكات متنامية.
- في 2025، بلغ حجم التجارة التقنية نحو 14 مليار دولار، فيما تجاوز عدد الزوار الروس إلى الإمارات المليون سائح في فصل الصيف الجاري.. وهي مؤشرات تعكس عمق التواصل الاقتصادي والسياحي بين البلدين.



الثقافة السياحة الطاقة الاستثمار الاقتصاد



تجاوز عدد الزوار الروس
إلى الإمارات
المليون سائح
في فصل الصيف الجاري



حجم التجارة الثنائية
في 2025
نحو 14
مليار دولار

2 التواصل يستمر حتى في أوقات التحولات العالمية



رغم التحولات والتحديات التي تشهدها المنطقة ودول العالم، تواصل الإمارات بناء علاقاتها الدولية على أساس الحوار والتعاون والانفتاح.

الرسائل الإعلامية:

- في عالم سريع التغير، تظل جسور التواصل بين الشعوب أكثر أهمية من أي وقت مضى.
- من السياسة والاقتصاد إلى الثقافة والسياحة، تتواصل قنوات التعاون الإماراتي-الروسي.
- موسكو اليوم تستضيف تجربة إماراتية، كما تستقبل الإمارات ملايين الزوار الروس كل عام..
- علاقة تتجسد في التجارب الحياتية المشتركة بين المجتمعين.
- استمرار التواصل الثقافي بين البلدين يؤكد أن العلاقات الدولية تُبنى أيضاً عبر التفاهم بين الشعوب.
- المشاريع المتنوعة بين البلدين والبعيدة عن الاقتصاد والاستثمار، تؤكد أن التعاون بين الإمارات وروسيا لا يقتصر على الاقتصاد، بل يشمل البناء الاجتماعي والمعرفي.

3 من موسكو إلى أبوظبي.. علاقة سياحية وإنسانية متنامية



ما يبدأ باكتشاف الثقافة يمكن أن يتحول إلى رحلة.. والرحلة يمكن أن تتحول إلى تجربة حياة.

الرسائل الإعلامية:

- أبوظبي لا تأتي إلى موسكو لتعرف بثقافتها فقط، بل لتدعو الشعب الروسي إلى اكتشاف وجهة تجمع الثقافة والترفيه والطبيعة والضيافة والتجارب العالمية.
- تزايد حركة السفر بين البلدين يعكس عمق الروابط الإنسانية والسياحية بين الإمارات وروسيا.
- ارتفع عدد الزوار الإماراتيين إلى روسيا بنسبة 54% في 2024 إلى نحو 67 ألف مسافر.
- أكثر من 325 رحلة مجدولة أسبوعياً تربط الإمارات وروسيا بنحو 25 وجهة، ويقترّب العدد الإجمالي مع الرحلات العارضة من 660 رحلة أسبوعياً.

4 الإمارات دولة منفتحة على العالم.. وروسيا شريك في هذا الحوار



الرسائل الإعلامية:

- الإمارات تنظر إلى التنوع الثقافي باعتباره فرصة لتأكيد أواصر الألفة بين الشعوب.
- أبوظبي تستضيف ثقافات العالم، وفي المقابل تحمل الثقافة الإماراتية إلى مختلف العواصم.
- الحضور الإماراتي في موسكو لا يعكس ثقافة إمارة أبوظبي وحدها وإنما ثقافة بلد تمتد جذوره لحقب زمنية ما قبل التاريخ وما زالت بعض ملامحها تعيش على الأرض.
- العلاقات الإماراتية-الروسية تقدم مثالاً على قدرة الثقافة على فتح مسارات جديدة للتعاون.

أفكار إعلامية وثقافية

يمكن استغلال هذه المناسبة وطرح أفكار ومقترحات تزيد من تقارب المجتمعين وتعكس العلاقة split-screen:



موسكو



أبوظبي



مزارع العين أو الغريبة	ثلج/الشتاء
العمارة الإماراتية	العمارة الروسية
القهوة الإماراتية	القهوة الروسية
الفن الإماراتي	الفن الروسي
أبوظبي ليلاً	موسكو ليلاً

الإمارات - روسيا.. روابط مشتركة

1- محتوى مشترك: إماراتي x روسي



وتقوم على اختيار: مؤثر روسي + مؤثر إماراتي
ويطرح كل منهما على الآخر 5 أسئلة:



- ماذا تعرف عن الإمارات؟ / ماذا تعرف عن روسيا؟
- ما أول شيء تريد اكتشافه؟
- ما أكثر شيء يثير فضولك؟
- ما الشيء المشترك بين الشعبين؟

UAE-RUSSIA CULTURAL DAYS

UAE–Russia relations have developed into a broad partnership spanning trade, investment, energy, tourism, culture and other areas of mutual interest, supported by sustained engagement between the leadership of both countries.

UAE–Russia Cultural Days in Moscow, from 19–23 August, provide a timely public expression of that relationship. The programme brings Emirati culture to the heart of the Russian capital while offering a current news hook for a wider story: how ties between the UAE and Russia continue to take shape across government, business and society.



1 UAE–Russia ties: a relationship with depth and continuity

Beyond the headlines: the sectors and connections sustaining UAE–Russia relations:



TRADE



INVESTMENT



ENERGY



TOURISM



CULTURE



INNOVATION

Key messages

- UAE–Russia relations span trade, investment, energy, tourism, culture and innovation, alongside sustained engagement at the leadership level.
- Bilateral trade reached approximately USD 14 billion in 2025, reflecting the scale of economic activity between the two countries.
- The relationship has continued to develop amid a changing international environment, with dialogue and practical cooperation maintained across multiple fields.
- Cultural Days in Moscow add a visible public dimension to these ties, bringing an established bilateral relationship into a setting where it can be experienced directly by wider audiences.



2 Moscow becomes a stage for Emirati culture

What happens when Emirati culture arrives at one of Moscow's most recognisable public spaces?

For five days, Red Square provides a distinctive setting for Russian audiences to encounter Emirati culture, heritage and identity firsthand.

The significance lies not only in presenting Abu Dhabi as a destination, but in creating direct cultural engagement between two societies whose connections have grown alongside the wider bilateral relationship.

Key messages

- The programme introduces audiences in Moscow to Emirati heritage and contemporary cultural expression through direct public engagement.
- It presents another side of the UAE story: a modern international hub whose identity remains closely connected to its history, heritage and traditions.
- The exchange is reciprocal in character. Abu Dhabi has become home to international communities and cultural experiences from around the world, while initiatives such as Cultural Days take Emirati culture to audiences abroad.
- The Moscow programme demonstrates how relations between countries can also acquire depth through culture and direct interaction between their societies.



3 Moscow–Abu Dhabi: connectivity behind the relationship

From Moscow to Abu Dhabi: the connectivity underpinning a growing relationship:

The scale of connectivity between the UAE and Russia provides another tangible measure of the relationship.

Key messages

- Emirati travel to Russia increased by 54% in 2024 to approximately 67,000 travellers, according to figures provided for the programme.
- More than 325 scheduled flights each week connect the UAE and Russia across approximately 25 destinations, with the total approaching 660 weekly services when charter operations are included.
- This connectivity supports a much wider ecosystem of tourism, business and direct engagement between the two countries.
- Cultural Days provide an opportunity to introduce Moscow audiences to Abu Dhabi through its heritage, hospitality, cultural attractions, nature and contemporary experiences.



A BROADER CONTEXT



The UAE–Russia relationship is part of a wider approach to international engagement. The UAE has built longstanding partnerships across regions and with countries of different political, economic and cultural backgrounds, based on dialogue, mutual interests and practical cooperation.



Its relationship with Russia reflects those same principles. Political engagement sits alongside trade, investment, energy, tourism, aviation and cultural exchange, allowing cooperation to develop across multiple areas while maintaining direct channels between governments, businesses and societies.



This approach has enabled the UAE to develop strong relationships with partners across Europe, Asia, the Americas, Africa and the wider Middle East, without viewing one partnership as being pursued at the expense of another.



The Cultural Days in Moscow are therefore relevant within a much broader picture: the UAE's continued investment in international engagement, connectivity and relationships that deliver practical value for the countries and communities involved.



ACTIVITIES

UAE-RUSSIA CULTURAL DAYS

19-23 AUGUST | MOSCOW

أبرز الأنشطة

أسبوع الثقافة الإماراتية في موسكو

٢٣-١٩ أغسطس



HOUSE OF ARTISANS

House of Artisans is dedicated to preserving the UAE's traditional crafts through workshops, demonstrations and hands-on experiences.

It's the kind of place that slows you down in the best way. Watch artisans weave palm leaves into baskets and floor mats (Khoos), craft bags and rugs from camel wool or goat hair (Al Sadu), or stitch intricate embroidery into traditional garments (Talli). These skills have been passed down through generations and are still very much alive here.

Join a workshop, ask questions or simply watch their craft. There are pieces to take home as souvenirs too.



بيت الحرفيين

إذا كنت تشد التعرق في تراث أبوظبي وتاريخها العريق أثناء زيارتك لها، لا بُدَّ أن تتوقف عند بيت الحرفيين في قصر الحصن.

يُعد بيت الحرفيين مركزاً مكرساً لصون تراث دولة الإمارات الفني، وحرفها الأصيلة المبتكرة من مواردها الطبيعية، وصرفها. وواجهاتها، وساحلها، وبحرها. انتقلت المهارات الحرفية عبر أجيال متعاقبة، وبواصل المركز اليوم رسالته في هذا السياق. حيث يقدم دورات تدريبية ورش عمل تعليمية وفعاليات متنوعة تسهم في صون هذه التقاليد وضمان استمراريتها.

يحظى زوار بيت الحرفيين بفرصة مشاهدة عملية ابتكار حرف تعود لقرون من الزمن. مثل السدو والخوص والتللي، كما يمكنهم شراء قطع تذكارية تعبر عن تراث هذه المنطقة. هنا، تقدم تراث أبوظبي ومهاراتها التقليدية بكل احترام واعتزاز، ضمن تجربة ثقافية متكاملة تجعل من بيت الحرفيين محطة أساسية في أي زيارة إلى العاصمة الإماراتية.



BAIT AL GAHWA

Bait Al Gahwa is the home and official reference for the UAE's coffee traditions and standards. It offers a living cultural experience that highlights the art of preparing and serving Emirati coffee, expressing the genuine hospitality inherited through generations, in a meaningful way that strengthens the value of this heritage in society and shares it with local and international audiences.



بيت القهوة

بيت القهوة هو الحاضر والمرجعية المعتمدة لتجربة القهوة الإماراتية ومعاييرها. يقدم تجربة ثقافية حيث تُبرز تقاليد وسنن إعداد القهوة وتقديمها للضيوف، تعبيراً صادقاً عن كرم الضيافة المتوارث عبر الأجيال. وبأسلوب يرسخ قيمة هذا الإرث في المجتمع ممارسة وعرفه. ويصل به إلى الجمهور المحلي والدولي ومعرفته.



Emirati Gahwa Ceremony

A live demonstration of the traditional Emirati Gahwa Ceremony, showcasing the authentic preparation and serving rituals that reflect the UAE's rich heritage and values of hospitality, ingredients, and etiquette behind this timeless cultural tradition.



مراسم القهوة الإماراتية

عرض حي لمراسم إعداد وتقديم القهوة الإماراتية. يُسلط الضوء على تقاليد الضيافة الأصيلة، ويعرف الزوار بالادوات والمكونات وأدب تقديم القهوة وفق السنع الإماراتي.



MARITIME CRAFTS

A live showcase of traditional Emirati maritime crafts, highlighting the skills and knowledge that shaped coastal life in the UAE. Visitors will discover the UAE's maritime heritage, including its fishing and pearl-diving traditions, through artisan demonstrations such as rope making, Gargoor (traditional fish trap) making and pearl display, as well as the making of the traditional Al Deyeen basket used by pearl divers to collect oysters. The experience reflects the ingenuity of Emirati communities and their enduring connection with the sea.



تراث البحري

التراث البحري الإماراتي هو الحاضر والمرجعية المعتمدة لتوثيق وصون علاقة ابن الإمارات بالبحر والتاريخ البحري العريق. يقدم تجربة ثقافية حيث تُبرز تقاليد المصنوع على اللؤلؤ وصناعة السفن وصيد الأسماك المتوارث عبر الأجيال. وتجسد قيم الصبر والجد والاجتهاد على الذات. وبأسلوب يرسخ قيمة هذا الإرث في المجتمع ومعرفته. ويصل به إلى الجمهور المحلي والدولي.



PERFORMANCE ZONE

Performance Zone - Emirati Traditional Music & Performing Arts

The programme brings together a distinguished ensemble of Emirati musicians performing on traditional and contemporary instruments, including the oud, qanun, violin, percussion, keyboard and saxophone, presenting a curated repertoire that celebrates the depth and diversity of Emirati musical traditions.

Throughout the programme, the musicians will transition between full ensemble, duet and solo performances, highlighting the distinctive character of each instrument and artist.

Alongside the music programme, audiences will experience Al Ayyala and Al Harbalya, two distinctive forms of Emirati performing arts. Al Ayyala is inscribed on UNESCO's Representative List of the Intangible Cultural Heritage, recognising its important place within the nation's cultural legacy. Through music, theatre, poetry and community, the values of unity.



منطقة العروض

منطقة العروض - الموسيقى وفنون الأداء الإماراتية التقليدية

يقدم البرنامج نخبة من الموسيقيين الإماراتيين ضمن عروض تجمع بين الآلات الموسيقية التقليدية والمعاصرة. بما في ذلك العود والتبلون والكماني والأبلاعات والكبورد. والساكسوفون. ويقدمون مجموعة من المقطوعات الموسيقية التي تجسد تراث الموسيقى الإماراتية وتنوعها، من خلال عروض حامية وتناوبية ومنفردة. تُبرز الهوية المميزة لكل آلة وفنان.

إلى جانب البرنامج الموسيقي، يستمتع الجمهور بعروض فنية أصيلة تشمل الغابة والحربة، وهما من فنون الأداء الإماراتية العريقة. وتعد الغابة مدرجة على قائمة منظمة اليونسكو للتراث الثقافي غير المادي. لما لها من مكانة بارزة في التراث الوطني. ومن خلال الموسيقى والإبداع والشعر والحركة، يحكي البرنامج التراث الإماراتي. ويبرز هوية الدولة الفنية وتاريخها الفني الأصيلة. مع ترسيخ قيم الوحدة والتلاحم المجتمعي.



IMMERSIVE DOME

Step inside the 6-metre dome and be transported to the heart of Abu Dhabi through breathtaking 360° immersive projections. Journey across the destination's iconic landmarks, rich cultural heritage and stunning natural landscapes, all brought to life in a spectacular visual experience that surrounds you from every angle.



القبة الغامرة

اكتشف قلب أبوظبي بطريقة لا مثيل لها، واغمر في تجربة غامرة تروي حواسك عبر عرض بصري مذهل بزاوية 360 درجة.

استمتع برحلة أينما تأخذك في أبرز معالم أبوظبي وتراثها الثقافي الفني.



BAIT AL KHAT

In 2019, the Department of Culture and Tourism - Abu Dhabi established Bait Al Khat within the Cultural Foundation, with the aim of promoting the art of Arabic Calligraphy and to enhance its development and prosperity in the United Arab Emirates.



بيت الخط

أنشأت دائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي بيت الخط العربي في العام 2019. ليكون لحفظ ونشر فن الخط العربي. وتعزيز مسيرته في التطور والتزدهار في دولة الإمارات العربية المتحدة.



WORKSHOPS
ورش عمل



LIVE DEMONSTRATIONS
عروض حية



SOUVENIRS
قطع تذكارية



FOR ALL AGES
للكل الأعمار



CELEBRATING HERITAGE
احتفاء بالتراث



UAE-RUSSIA CULTURAL DAYS

19-23 AUGUST | MOSCOW

أسبوع الثقافة الإماراتية في موسكو

A JOURNEY OF HERITAGE, CULTURE AND EXPERIENCE

رحلة في التراث والثقافة والتجربة



EMIRATI FASHION ZONE

A showcase of Emirati fashion that blends heritage with modernity. Traditional textiles, contemporary designs and live presentations reflect the creativity and identity of the UAE.



منطقة الأزياء الإماراتية

منصة تعرض الأزياء الإماراتية التي تجمع بين التراث والحداثة، من خلال الأقمشة التقليدية والتصاميم المعاصرة و العروض الحية التي تعكس الإبداع والهوية الإماراتية.



EMIRATI PERFUMES & OUD EXHIBITION

Explore the art of Emirati perfumery and the deep cultural significance of oud. Discover premium natural ingredients and the rich heritage of Arabian fragrances.



معرض العطور الإماراتية والعود

اكتشاف فن صناعة العطور الإماراتية والدلالة الثقافية العميقة للعود، من خلال المكونات الطبيعية الفاخرة وتراث العطور العربية الأصيل.



CHILDREN'S ACTIVITIES AREA

An engaging space for children featuring creative workshops, storytelling, traditional games and cultural activities that introduce Emirati heritage in a fun and interactive way.



منطقة أنشطة الأطفال

مساحة تفاعلية للأطفال تضم ورشا إبداعية، وحكايات، وألعاباً تراثية، وأنشطة ثقافية تعرفهم بتراث دولة الإمارات بأسلوب ممتع وجذاب.



INTERACTIVE IMMERSIVE DOME

Step into a 360° immersive experience that brings Abu Dhabi to life. A visually stunning journey showcasing the emirate's culture, landmarks, nature and vision for the future.



القبة الغامرة التفاعلية

تجربة غامرة بزاوية 360 درجة تنقلك إلى أبوظبي بطريقة سمعية وبصرية مذهلة، تعرض ثقافة الإمارة ومعالمها الطبيعية وحاضرها المزدهر ورؤيتها للمستقبل.



BAIT AL HILWA

A space dedicated to Emirati hospitality and sweets. Discover traditional Arabic coffee, dates and Emirati sweets in a setting that reflects warmth and generosity.



بيت الحلوى

مساحة مخصصة للضيافة الإماراتية والحلويات التقليدية. استمتع بالقهوة العربية والتمر والحلويات الإماراتية في أجواء تعكس الكرم والأصالة.



EMIRATI CUISINE

Savor the authentic flavors of the UAE. Enjoy live cooking demonstrations and sample traditional Emirati dishes made with local ingredients and time-honored recipes.



المطبخ الإماراتي

تذوق النكهات الأصيلة لدولة الإمارات من خلال عروض الطهي الحية وتذوق الأطباق التقليدية المصنوعة من مكونات محلية وميقات متوارثة عبر الأجيال.



WORKSHOPS
ورش عمل



LIVE DEMONSTRATIONS
عروض حية



SOUVENIRS
قطع تذكارية



FOR ALL AGES
لكل الأعمار



CELEBRATING HERITAGE
احتفاء بالتراث